

## 1758 11 juli- 3. august

### FAKTA

Dato:  
1758 11 juli- 3. august

Sidetæl:  
4r

Omtalte personer:  
Bourgignon  
Frederik II. af Preussen  
Baccio Bandinelli  
Giovanni Bologna  
Michelangelo Buonarroti  
Agostino Carracci  
Annibale Carracci  
Giovanni Cimabue  
Pietro Cortona  
Antoon van Dyck  
Heinrich Wilhelm Muzell-Stosch  
Domenico Passignano  
Rafael  
Rembrandt  
Guido Reni  
Peter Paul Rubens  
Andrea del Sarto  
Philipp von Stosch  
Tizian Vecellio

### RESUMÉ

Wiedewelts ophold i Firenze og videre hjemrejse over Pisa, Livorno, Lucca og Bologna.

### TRANSSKRIFTION

\A° 1758.\ In dem Carmeliter-Closter<sup>1</sup> sind einige gute Mahlereyen vom Passignano. Der Garten di Boboli ist voll von schlechten Statuen; das einzigste so noch zu dulden stehet, ist der Neptunus von Giov. di Bologne von Marmor.<sup>2</sup> Die 4. Statuen von Michael Ange in einer grotté sind nur ebauchirt und von einer sehr unförmlichen Gestalt.<sup>3</sup>

den 11<sup>ten</sup> und nachhero zu mehreren mahlen die Gallerie in Augenschein genommen. Unter

**>In der Gros-Herzoglichen Gallerie sind viele Statuen, Büsten, Mahlereyen, Zeichnungen und eine grose Menge Juwelen und Raritæten.<**

der gro~~x~~en Samlung von Statuen und Büsten ist das Wild Schwein das beste und einige wenige Büsten, sind auch gut. die gro~~x~~e Samlung von Portraits ist sehr noble, in sonderheit aber die Arbeiten des van Deick, Rubens und Rembrand unvergleichlich. Il Tribuno,<sup>4</sup> woselbsten die 6. vornehmsten Statuen sind, ist zugleich eine unbeschreibliche Menge Juwelen und andern Raritæten. Sonsten finden sich daselbst gro~~x~~e Samlungen von Zeichnungen von alten Meistern, worunter einige gute aber auch viele schlechte sind. Ein Hermaphrodit ist nur eine mä~~x~~ige Copey. Le Venus,<sup>5</sup> le Faunes,<sup>6</sup> le Luteur<sup>7</sup> et l'Eguiseur<sup>8</sup> sind sublimé, auch wohl belichtet, um darnach zu studiren.

den 12<sup>ten</sup> das Palais Petti besehen. Hier sind sehr viele Mahlereyen und darunter das Por-

**>Schöne Mahlereyen im Palais Petti.<**

trait eines Cardinals von van Deick vortreflich. die Mutter Gottes von Raphaële ist sublimé. Ein Stück vom Rubens siehet aus, als wenn es lebendiges fleisch ohne Characteren wäre. Ein schönes Stück vom André dell Sarto ist auch da. das Päbstliche Portrait vom Raphaële ist nicht so gut, als das zu Neapoli. die 4 Bateille-Stücken vom Borginon<sup>9</sup> sind gut. des Pietro Cortone Arbeit in einen Theil Plafons ist so reich, da~~x~~ man kaum heraus finden kan.

Die gro~~x~~e und weitläufige Samlung im Palazzo Corsini bestehet nur aus zusammen gesuchten Copeyen.

Am Versamlungs-Orte, genant Poggia Imperiale<sup>10</sup>, sind ein Theil antique Statuen, doch aber darunter keine gute. Übrigens finden sich auch daselbst viele Mahlereyen, so jedoch nur Copeyen sind. Ein Adonis, wovon gesagt wird, da~~x~~ er von Michael Ange sey, ist nur schlecht.

den 14<sup>ten</sup> bey dem Antiquario des Musei Imperiali, H<sup>m</sup> Kocci<sup>11</sup> gewesen,

welcher ihm

**>Im Museo finden sich viele rare Steine und Medaillen.<**

den 17<sup>ten</sup> das Musæum vorgezeigt hat. Camæis, Intaillier und Medaillen sind da in Menge beysammen, doch sind die Griechischen nicht so gut, als die zu Neapoli.

die Ville dell Duce Salviata ist wohl situirt. <sup>12</sup>

den 20<sup>ten</sup> beÿm H<sup>rn</sup> Baron von Stosch <sup>13</sup> seine Sammlung besehen.

**>Besiehet des Baron von Stosch Sammlung vieler Kunst-Sachen und Raritæten.<**

den 21<sup>ten</sup> im Palais Vecci ist im gro<sup>ßen</sup>en Sâal vom Giorg: Vasari der gro<sup>ße</sup>e Plafond das beste. Adam und Eva von Bandinelli von Marmor sind nur mä<sup>ß</sup>ig.

Die Fabrique, woselbsten der incrustirte Marmor gemachet wird, ist werth zu be-

**>Es wird daselbst incrustirter Marmor verfertiget.<**

suchen.

den 22<sup>ten</sup> des Morgens von Florentz weggereiset und

den 23<sup>ten</sup> zu Pisa angelanget. Der Thum ist gantz von Marmor erbauet und

**>Langet zu Pisa an.<**

be<sup>ß</sup>er als der zu Florentz. Die Stadt ist artig aber wenig Volckreich. Der hangende Thurm zeuget mehr von Caprice als das einiges gereimtes darann solte zu finden seÿn.

Im Campo Sancto sind die Mauren voll von Mahlereÿen vom Cimabue, so aber nicht viel tauget.

den 24<sup>ten</sup> des Morgens zu Livorno angekommen.

**>Weiter zu Livorno, Carrare, Lucca und Bologna.<**

den 26<sup>ten</sup> ebenfalls des Morgens per Posto nach Carrare gegangen <sup>14</sup>

den 29<sup>ten</sup> zu Lucca angelanget.

den 1<sup>ten</sup> Augusti ebenalso zu Bologna.

den 2<sup>ten</sup> die Kirchen besehen, so voll von Mahlereÿen sind, insbesondere vom Guido

**>Kostbare Mahlereÿen in den Kirchen daselbst.<**

und den beyden Carrachen. In S<sup>t</sup> Mendicante brillirt Carrache, Titian und Guido.

Le Marsaire des inocente à S<sup>t</sup>. Domenico ist voll von schönen Tableaux des Guido.

den 3<sup>ten</sup> im Palais Sampieri. die 2. Stücken, so die Carrachen gemacht haben sollen, sind disputirlich und ungewis.

Le tableaux de S<sup>t</sup> Pierre et S<sup>t</sup> Poal vom Guido sind starck colorirt.

## In S<sup>t</sup> Michel in Roseo ist das Damage, da<sup>x</sup> die Mahlereyen so sehr verdorben

---

<sup>1</sup> Santa Maria Carmine. Kirken brændte i 1771, hvorfor malerierne af Passignano er forsvundet.<sup>x x</sup>

<sup>2</sup> I dag oftere kaldet Oceanets Brønd til forskel fra Neptunbrønden af Staldo Lorenzi.<sup>x x</sup>

<sup>3</sup> Michelangelos ufuldendte figurer Fire slaver bestemt for Julius II's gravmonument. I dag er originalerne udskiftet med kopier og originalerne er flyttet til Galleria dell' Accademia i Firenze.<sup>x x</sup>

<sup>4</sup> Ottekantet sal i Uffizierne, hvor en stor del af Medicisamlingen var udstillet. Se også pagina 1brev r-v og 2brev r.<sup>x x</sup>

<sup>5</sup> Venus Medici.<sup>x x</sup>

<sup>6</sup> Dansende Faun.<sup>x x</sup>

<sup>7</sup> Bryderne, romersk kopi efter original fra ca. 300 f. K.<sup>x x</sup>

<sup>8</sup> Sliberen (skraberens)<sup>x x</sup>

<sup>9</sup> Giacomo Cortesi = Jacques Courtois 1621-1675 kaldet Bourguignon, bataljemaler.<sup>x x</sup>

<sup>10</sup> Palads syd for Firenze. Bygningen blev ombygget og renoveret i 1776 og 1807.<sup>x x</sup>

<sup>11</sup> Antonio Cocchi. Arkivaren Antonio Cocchi var faktisk død i januar 1758, så det må have været en anden, der viste Wiedewelt rundt.<sup>x x</sup>

<sup>12</sup> Villaen ligger lidt nord for Firenze på vejen mod Fiesole.<sup>x x</sup>

<sup>13</sup> Baron Philipp von Stosch var en berømt samler og antikvar, hvis samling af cameoer og gemmer senere i 1760 blev udgivet af J.J. Winckelmann med tekst af Stosch' arving og nevø Heinrich Muzell-Stosch, et værk Wiedewelt ejede. (Johann Joachim Winckelmann, Description des Pierres gravées du feu Baron de Stosch, Florence 1760), jf. Johannes Wiedewelt (auktion 14. marts) 1803 kat.nr. 124. Wiedewelt ejede også en udgave fra 1775 udgivet i Nürnberg (kat.nr. 126). Philipp von Stosch var død året før, men hans berømte samling af især caméer og medaljer var stadig været tilgængelig. Baronens, som Wiedewelt omtaler, er nevøen og arvingen Heinrich Muzell-Stosch, der blev en nær ven af Winckelmann. Han solgte 1764 samlingen til Frederik den II. af Preussen, hvorfor samlingen i dag er i Antikensamling Berlin, jfr. Deutsche Biographie ADB 1893 bind 36 og NDB 2013 bind 25.<sup>x x</sup>

<sup>14</sup> Man må tro, at Wiedewelt har benyttet de to dage til at besøge marmorbrudene i Carrarare og måske knytte nogle personlige kontakter.<sup>x x</sup>

**OMTALTE VÆRKER**



KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

N<sup>o</sup> 1758.

In den Carmeliter Kloster sind einige gute Meisterwerke von Pasquano.  
Der Grotto de Boboli ist voll von schönen Statuen, das meiste ist aus zu sehen  
steht, ist des Scopulus von Gio: de Bologna von Marmos. Die 4 Statuen  
von Michael Angelo in einer grothe, schönbeachteten und von einer sehr schönem  
Grotte.  
Die 11<sup>te</sup> und 12<sup>te</sup> sind in unsern meisten der Gallerie in dergleichen genommen. Und  
die große Sammlung von Statuen und Busten, ist das Werk des Ponce das die sind in  
einige wenige Statuen sind aus gut. die große Sammlung von Portraits ist, sehr noble, in  
sonderlich aber die Arbeiten des vna Della, Rubens und Rembrandt vorzüglich. In  
Tribuna, welche die 6 neuesten Statuen sind, ist zugleich eine sehr schöne Menge  
Sculptur und andere Statuen. In den Statuen sind die besten, die große Sammlung von Statuen  
einige von alten Meistern, vornehmlich einige gute aber auch viele schlechte sind. In der  
Marmor ist ein eine schöne Figur. La Venus, le fauns, le Cacus et l'Égypus  
sind sehr schön, auch sehr schön, in dergleichen zu sehen.  
Die 13<sup>te</sup> die Statue des S. Peter. Die 14<sup>te</sup> die Statue des S. Paulus und dergleichen des S.  
Vitus eines Caracciolo von van Dicks vorzüglich. Die 15<sup>te</sup> die Statue von Raphaelle ist  
schön. Die 16<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 17<sup>te</sup> die Statue von Andre Dell Sarto ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 18<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 19<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 20<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 21<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 22<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 23<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 24<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 25<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 26<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 27<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 28<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 29<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 30<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 31<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 32<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 33<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 34<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 35<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 36<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 37<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 38<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 39<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 40<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 41<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 42<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 43<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 44<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 45<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 46<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 47<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 48<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 49<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 50<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 51<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 52<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 53<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 54<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 55<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 56<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 57<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 58<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 59<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 60<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 61<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 62<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 63<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 64<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 65<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 66<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 67<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 68<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 69<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 70<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 71<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 72<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 73<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 74<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 75<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 76<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 77<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 78<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 79<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 80<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 81<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 82<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 83<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 84<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 85<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 86<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 87<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 88<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 89<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 90<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 91<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 92<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 93<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 94<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 95<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 96<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 97<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 98<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 99<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von. Die 100<sup>te</sup> die Statue des S. Peter ist aus dem Werk des Caracciolo  
von.

In der Gross Her  
zoglichen Gallerie  
sind viele Statuen, die  
den Michelangelo, Guis-  
tardien und eine gro-  
ße Menge Sculptur  
und Statuen.

Einige Meisterwerke  
in Salvo Best.

Im Museo finden sich  
viele rare Steine und  
Münzen.

Die Statue des S. Peter  
ist ein Werk des Caracciolo  
von.

Es wird daselbst eine  
schöne Statue von  
Langel zu sehen an.

Die Statue des S. Peter  
ist ein Werk des Caracciolo  
von.

Die Statue des S. Peter  
ist ein Werk des Caracciolo  
von.